

Szene (Santuzza und Turiddu)  
 Lolas Lied  
 Duett (Santuzza und Turiddu)  
 Duett (Santuzza und Alfio)

Scena (Santuzza e Turiddu)  
 Stornello di Lola  
 Duetto (Santuzza e Turiddu)  
 Duetto (Santuzza ed Alfio)

Szene (Santuzza und Turiddu) – Scena (Santuzza e Turiddu)  
 Allegretto (♩=108)

2 kleine Flöten

2 große Flöten

2 Oboen

2 Klarinetten in A

2 Fagotte

1. 2.  
 4 Hörner in F

3. 4.

2 Trompeten in A

3 Posaunen

Baßtuba

Pauken in A e

Große Trommel und Becken

2 Harfen

Allegretto

Turiddu (tritt ein)  
 (entrando)

Du hier, San-  
 Tu qui, San-

1. Violinen

2. Violinen

Bratschen

Violoncelle

Kontrabasse

Allegretto

*staccato in punta d'arco*

*pp pizz. cresc.*

*arco v*

*f*

*trm*

*f*

*arco*

Ob. *sostenuto* 1. *a tempo*

Klar. A *p*

Santuzza  
 Ich harre dei - ner. *Nein, nein!*  
*Qui l'aspet - ta vo. Non vo.* Du mußt mich  
*Deb - bo par -*

T.  
 tuz - za? *'sist* O - stern, du gehst nicht zur Kir - che?  
*tuz - za? E Pas - qua, in chie - sa non va - i?*

1. Viol. *pizz.* *p* *arco*

2. Viol. *pizz.* *p* *pizz.*

Br. *pizz.* *p* *pizz.*

Vcll. *pizz.* *p* *pizz.*

Kbss. *pizz.* *p* *pizz.*

*sostenuto* *a tempo*

Sa. hören! *Ich muß mit dir sprechen!*  
*lartí... Deb - bo par - lar - tí...*

T. Ich suche die Mutter! *Nein, nein! Nicht hier!*  
*Mamma cer - ca vo. Qui no! qui no!*

1. Viol. *arco*

2. Viol. *arco*

Br. *arco*

Vcll. *f marcato* *p*

Kbss. *arco* *f marcato* *p*

(gesprochen) (parlato) (heftig) (con forza)

Sa. O sag, wo warst du? Das ist nicht wahr!  
*Do-ve sei sta-to?* *No, non è ver!*

(kurze Pause) (un poco di pausa) (Pause) (pausa) *dolce*

T. Waskümmert's dich? In Franco-fon-te! Santuz-za, glau-be mir! San-tuz-za,  
*Che vuoi tu di-re? A Fran-co-fon-te!* *San-tuz-za, cre-di-mi, San-tuz-za,*

1.Viol. *p dolce*

2.Viol. *arco 3 p dolce*

Br. *arco p*

Vcll. *p*

Kbbs. *p*

Andante (♩=76)

Klar. A *p*

Fag. *p*

1.2. Hr. F *pp.*

Sa. Nein, lü-ge nicht! Man sah dich heim-lich schleichen ums Dorf... Und heut am frühen Morgen warst du,  
*No, non men-ti-re; li-vi-di vol-ge-re giù dal sen-tier... E sta-mat-ti-na, al-l'al-ba, l'han-no*

T. glau-be mir!  
*cre-di-mi!*

1.Viol. *v*

2.Viol. *v*

Br. *v*

Vcll. *v*

Kbbs. *v*

Andante

Sa. Falsch, schon an Lo - las Tür. Nein! Ich kann's beschwören. So - e - ben hat's er - zäh - let Vet - ter  
*scor - to presso l'u - scio di Lo - la. No! te lo giu - ro. A noi l'ha rac - con - ta - to compar*

T. Wie? Du ver - folgst mich? Ah! mi hai spia - to!

1. Viol. 2. Viol. Br. Vcll. Kbs. *get. nicht get.*

Ob. 32

Klar. A 1. 2. 3. *p*

Fag. 1. *p*

1. Hr. F 1. 2. 3. *p*

Sa. Alfio, ihr Mann, der hier vorbei - kam. Alfio, il ma - ri - to, po - co fa...

T. So al - so loh - nest du mir mei - ne Lie - be? Willst du mich  
*Co - si ri - cam - bi l'a - mor che ti por - to? Vuoi che muc -*

1. Viol. 2. Viol. Br. Vcll. Kbs. 32

*cresc. molto ed affrett.* *a tempo*

gr. Fl. Ob. Klar. A Fag. 1.2. Hör. F. 3.4. 1. Pos. Sa. T. 1. Viol. 2. Viol. Br. Vcll. Kbss.

Ach-sprich nicht dieses Wort!  
*Oh! que - sto non lo di-re...*

tö-ten?  
*ci-da?*

Nundenn, sola ß mich! las-se mich!  
*La-scia-mi dun-que, la-scia-mi.*

Du wirst mich nicht be-tö-ren und nicht beschwichtigen mei-nen Zorn!  
*in-e-van ten-ti so-pi-re il giu-sto sde-gno colla tua pietà...*

*p cresc. molto ed affrett.* *f a tempo*

33

Ob. Klar. A Fag. 1. Hr. F. 1. Pos. Sa. T. Vcll. Kbss.

*cresc. con anima*

Ge-steh, du liebst sie? Vielschöner wohl ist Lo-la... Du liebst sie, du liebst sie! Ja, du Treu-  
*Tu l'a-mi dun-que? As-sai più bel-la è Lo-la... L'a-mi, l'a-mi... oh! ma-le-*

Nein!  
*No!*

Schweige! Ich liebsie nicht.  
*Ta-ci, non l'a-mo.*

kl. Fl. *ff*

gr. Fl. *ff*

Ob. *cresc.* *ff*

Klar. A *cresc.* *ff*

Fag. *cresc.* *ff*

1.2. Hör. F *ff*

3.4. *ff*

Trp. A *ff*

Pos. *ff*

Tub. *ff*

Pk. *p cresc.* *ff*

Sa. *p*

T. *ff*

1. Viol. *p cresc.* *ff* *mf* *p cresc.*

2. Viol. *p cresc.* *ff* *mf* *p cresc.*

Br. *p cresc.* *ff* *mf* *p cresc.*

Vcll. *p cresc.* *ff* *mf* *p cresc.*

Kbss. *p cresc.* *ff*

lo - ser! Ja, jenes schlechte Weib hat dich mir ge-raubt!  
 det - ta! *Quel-la cat-ti - va femmi-na ti tolse a me!*

O! San - - - ta!  
 San-lux - - - sa?

gr.Fl. (♩=80)

Ob.

Klar.A

1.Hr.F

Trp.A

1.Pos.

Turiddu  
con forza

Hö - re, Santuz - za, rei - ze mich nicht, denn ich bin nicht dein  
Ba - da, San - tu - za, schiavo non so - no di que - sta

1.Viol. *f* *cresc.*

2.Viol. *f* *cresc.*

Br. *f* *cresc.*

Vcll. *f* *cresc.*

gr.Fl. poco rit. a tempo

Ob. *p subito*

Klar.A *p*

1. Hör.F

3.4. *p*

Trp.A *p subito*

1.Pos.

Santuzza (ängstlich)  
(con angoscia)

T. Tö - te mich! Ich will es dir dan - ken, will dir ver - zei - hen, will dir ver -  
Ba - ti - mi, in sul - ta - mi, ta - mo e per - do - no, ma è trop - po for - te l'an - goscia

1.Viol. *p* get. V

2.Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. Kbss. *p*

*p subito* poco rit. a tempo

1. *dime rall.* *rall.* *a tempo*

gr.Fl. *f*

Ob. *pp*

Klar.A *f*

Fag. *pp*

Sa. *f* *dim. a poco*

1.Viol. *f*

2.Viol. *f*

Br. *f*

Vcll. *f*

Kbss. *f* *dime rall.* *rall.* *a tempo*

zei-ben,dann sind zu En - de all mei-ne Qua-len,all mei-ne Qua - - len!  
 mi - a,ma è trop-po for-te l'an-go - scia mi - a,l'ango.scia mi - - a.

2. *p*

gr.Fl. *p*

Ob. *p*

Klar.A *p*

Fag. *p*

1.Hr.F *p*

Trp.A *p*

1.Pos. *p*

Turiddu *ff*

Hö - - re, Santuz - za,rei-ze mich nicht, denn ich bin nicht dein Skla - - ve. Laß ab mich zu  
 Ba - - da, San-tuz - za,schiavo non so - - no di que-sta va - - na tua ge-lo -

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.



gr. Fl. *p* poco rit. a tempo *f*

Ob. *p subito* *f*

Klar. A *p subito* *f*

Fag. *f*

Hör. F 1. *p* *f*

3. 4.

Trp. A *p subito* *f*

1. Pos. *f*

**Santuzza** (ängstlich) *poco rit.* a tempo *f*

*(con angoscia)*

T. *quä - len!*  
*sí - a!*

1. Viol. *f*

2. Viol. *p* *f* (h)

Br. *p* *f*

Vell. *p subito* *f*

Kbss. *p subito* *poco rit.* a tempo *f*

1.  
gr.Fl. *cresc.* *f* zu 2 3 3

Ob. *cresc.* *f* zu 2 3 3

Klar.A *cresc.* *f* zu 2 3 3

Fag. 1. *cresc.* *f*

Hör. F 1.2. *cresc.* *f* 3 3

3.4.

Trp. A 1. *f* 3 3

1.2. Pos. *f* 3 3

3. Pos. Tub. *f* 3 3

Sa. *ff* *sempre ff* 3 3  
En - de all mei - ne Qua - len, zu En - de all mei - ne  
for - te lan - go - scia mi - a, è trop - po for - te lan - go - scia

T. *ff* *sempre ff* 3 3  
Laß mich San - tus - za! bin nicht dein Sklave. Laß ab, laß ab - na - ra tua  
Ba - da, San - tus - za, schiavo non so - no di que - lo

1. Viol. *cresc.* *f trem.* 3 3 3 3

2. Viol. *cresc.* *f* 3

Br. *cresc.* *f*

Vcll. Kbss. *cresc.* *f*

Lolas Lied - Stornello di Lola

gr. Fl. *zu 2* (abbrechend) (troncando) (♩=72)

Ob. *zu 2*

Klar. A *zu 2*

Fag.

1. 2. Hör. F

3. 4.

Trp. A

1. 2. Pos.

3. Pos. Tub.

Sa. (Sie bricht ab, da Lolas Stimme hörbar wird.) (troncando nel sentire avvicinarsi Lola)  
 Qua - len!  
 mi - a...

Lola (hinter der Szene) (dentro alla scena)  
 \*) O sü - Be Li - lie!  
 Fior di giag - gio - lo, Zahl - lo - se En - gel sah ich nachts er -  
 gli an - ge - li bel - li stan - no a mil - le in

T. quä - len!  
 si - a...

1. Viol. (abbrechend) (troncando) pizz. *pp sempre*

2. Viol. pizz. *pp sempre*

Br. pizz. *pp sempre*

Vcll. pizz. *pp sempre*

Kbss. (abbrechend) (troncando)

\*) Nachahmung eines alten Strophenliedes  
 Imitazione di un vecchio stornello

Ob. *P dolciss.* (sich nähernd) (avvicinandosi sempre)

Lo. schei - nen, doch, ach, so schön wie er gewahrt ich kei - nen. O sü - ße Li - lie! cie - lo, ma bel - lo co - me lui cen'è u - no so - lo. Fior di giag - gio - lo,

1. Viol. 2. Viol. Br. Vell.

Ob. *poco rit.* *a tempo*

Lo. Vieltausend Sterne glänzen hoch am Him - mel, doch hellernoch seh ich sein Aug er - strah - len. gli an - ge - li bel - li stan - no a mil - le in cie - lo, ma bel - lo co - me lui cen'è u - no so - lo.

2. Viol. Br. Vell. *poco rit.* *a tempo*

Ob. *p delicato* *p* *affrett.*

Lo. Ah! ah! ah! ah! Ah! ah! ah! ah!

1. Viol. *arco* *arco* 2

2. Viol. *arco*

Br. *arco*

Vell. Kbss. *pizz. pp* *arco* *affrett.*

(34)

rit. *assai* a tempo 1. **Andante**

gr.Fl.

Cb. 2. 1.

Lo. *f* (tritt ein und unterbricht den Gesang) *(entra in iscena e s'interrompe)* Rezitativ

O sü - ße Li - lie! Ah! Tu - rid - du, ging Al - fio hier vor - ü - ber?  
*Fior di giag - gio - lo... Oh! Tu - rid - du, è pas - sa - to Al - fio?*

Turiddu

Ich kam so - e - ben erst, ... ich weiß es  
*Son giun - to o - ra in piaz - za. Non*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll. Kbss.

rit. *assai* a tempo **Andante**

Lo. (ironisch) (ironica)

Er ist viel - leicht noch bei dem Hufschmied. Lange kam er nicht wei - len. Und Ihr? Ihr hört die Messe auf dem  
*For - se è ri - ma - sto dal ma - ni - sca - lo, ma non può tar - da - re. E voi... sen - ti - te le funzioni in*

T. nicht. so...

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

poco rall.

35

Klar. A

Fag.

1. Hör. F

3. 4.

1. Pos.

**Santuzza** (heftig) (con forza) *f molto sentito*

Ja, ich sag-te ihm, daß heute O- stern, daß der Herr in je-des Herz sieht.  
 Gli di - ce - vo che oggi è Pas- qua e il Si- gnor ve-de o- gni co - - sal

Lo.

Platze? (verlegen) *piaz-za?* (confuso affrett.)

T. Ich sprach hier mit Santuz-za.  
 San - tuz - za mi nar-ra-va...

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

poco rall.

35

Fag.

1. Hör. F

3. 4.

1. Pos.

**Santuzza** (rasch) (subito) *f* (mit Beziehung) (con intenzione)

Lola *oppo*  
 Io - no, das darf nur der, der freisich weiß von Sün - de.  
 ci de-ve an-dar chi sa di non a-ver pec - ca - to!...

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

affrett. rit. rall. assai

affrett. rit. rall. assai

36

gr.Fl. rit.

Ob.

Klar.A

Fag.

1.Hr.F.

Santuzza (ironisch) (esprimendosi) *f* *dim.* *p*

Lola (stark, energisch) (con forza) *f* *dim.* *p*

So dank ich dem Him - mel, geneigt zur Er - de. Lo - la!  
*Io ringrazio il Si - gno - re e bacio in ter - ra!* Oh! fa - te be - ne, fa - te be - ne, Lo - la!

Turiddu (zu Lola, verlegen) (a Lola, impacciato) *p*

So An.

1. Viol. arco *f* *dim.* *p*

2. Viol. arco *f* *dim.* *p*

Br. arco *f* *dim.* *p*

Voll. arco *f* *dim.* *p*

Kbss. pizz. arco *f* *dim.* *p*

36 rit.

37

Ob. a tempo rit. poco cresc. ed affrett.

Santuzza (zu Turiddu, energisch) (a Turiddu, con fermezza) *p*

Lola (zu Turiddu, ironisch) (a Turiddu, con ironia) *p*

Ja, blei-be! Blei-be! Ich  
*Si, re-sta, re-sta, ho*

O — bleibt doch bei ihr!  
*Oh! ri - ma - ne - te!*

T. gehn wir! so gehn wir... Hier — ha-ben wir nichts zu schaf-fen.  
*dia - mo, an - dia - mo... Qui — non ab - biam che fa - re.*

1. Viol. *pp* pizz. arco *p*

2. Viol. *pp* pizz. arco *p*

Br. *pp* pizz. arco *p*

Voll. *pp* pizz. arco *p*

Kbss. *pp* pizz. arco *p*

a tempo rit. poco cresc. ed affrett.

37

gr.Fl. *rall.* *a tempo* *rit.* *1<sup>o</sup> tempo*

Ob. *f*

Klar.A *f*

Fag. *f*

Sa.

Lo. *muß mit dir noch sprechen... (stets ironisch) (sempre ironica) da par-lar-ti an-co-ra!* *(spöttisch) (con caricatura) p* *(Sie geht in die Kirche.) (Entra in chiesa.)*

Euch be-schüt-ze der Him-mel, ich geh zur Kir-che.  
*E vas-si-la il Si-gno-re; io me ne va-do.*

1.Viol. *p* *pizz.*

2.Viol. *p* *pizz.*

Br. *p* *pizz.*

Vcll. *p* *pizz.*

Kbss. *p* *pizz.*

*rall.* *a tempo* *rit.* *1<sup>o</sup> tempo*

gr.Fl. *rall.*

Klar.A *in B*

Trp.A *in B*

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll. *rall.*



Duett (Santuzza und Turiddu) – Duetto (Santuzza e Turiddu)

Allegro

Ob. *f*

Klar.B *f* *p*

Fag. *f* *p*

1.2. Hör. F *f*

3.4.

Trp. B *f*

1. Pos. *f*

Tub. *f*

Allegro

Santuzza <sup>(kalt)</sup>  
<sub>(fredda)</sub>

Du hast's ge-wollt! Wohl-  
L'hai vo-lu-to, e

Turiddu <sup>(zornig)</sup>  
<sub>(irato)</sub>

Nun, da siehst du, was du ge-tan hast!  
Ah! lo ve-di, che hai tu det-to?

1. Viol. arco *f* *pizz.* *p*

2. Viol. arco *f* *pizz.* *p*

Br. arco *f* *pizz.* *p*

Vcll. *f* *pizz.* *p*

Kbss. *f*

Allegro

Ob.  
Klar. B.  
Fag.  
1. Hrn. F.  
Sa.  
T.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Voll.  
Kbss.

an, so sei's! (losstürzend) Willst du mich tö - ten? (entfernt sich) Tu - rid - du, so hör mich!  
*ben ti sta! (s'avventa)* *Squar - cia - mi il pet - to... (s'avvia)* *Tu - rid - du, a - scol - la!*  
 Ha, bei Gott! - Nein! Geh!  
*Ah! per - dio! - No! Va!*

(ihn zurückhaltend)  
(trattenendolo)

gr. Fl.  
Ob.  
Klar. B.  
Fag.  
1.2. Hör. F.  
3.  
Trp. B.  
1.2. Pos.  
Pk. As es  
Sa.  
T.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Voll.  
Kbss.

38 Lento rall. moltissimo Vuota

(angstvoll)  
(con ansia)

Tu - rid - du, so hör mich! Tu - rid - du, so hör mich!  
*Tu - rid - du, a - scol - la! Tu - rid - du, a - scol - la!*  
 Geh!  
 Va!

38 Lento rall. moltissimo Vuota

Andante appassionato

Fag. *p*

Sa. *p*

1. Viol. *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

Nein, nein, Tu - rid - - du, du kannst mich nicht treu - los ver - las - sen, - kannst nicht ver - sto - ßen mich von  
 No, no, Tu - rid - - du, ri - ma - ni, ri - ma - ni an - co - ra, - ab - ban - do - nar - mi dun - que

get.

Andante appassionato

Ob. *p*

Fag. *p*

1. Horn. F *p*

Sa. *p*

1. Viol. *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. *p*

Kbss. *p*

dir! - - - ?  
 zuo - - i?

Turiddu

Hör mich, Tu - rid - du,  
 No, no, Tu - rid - du,  
 du kannst mich  
 ri - ma - ni an -

Wag's nicht zu fol - gen,  
 Per - ché se - guir - mi,  
 laß dei - ne Kla - gen,  
 per - - ché spi - ar - mi

Ob.

Fag.

1.Hrn.F

1.Trp.B

Sa. *p dolciss. con dolorosa passione* *con anima*

T. *nicht so treu-los ver-las-sen, treu-los ver-las-sen! Nein, nein, Tu-  
co-ra, dun-que tu vuo-i ab-ban-do-nar-mi? No, no, Tu-*

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*gib end-lich Raum, ich will in die Kir-che!  
sul ti-mi-la-re fin del-la chie-sa?*

Ob.

Klar.B

Fag.

1.2. Hör. F

3.4.

Pk.

Sa. *animando e cresc. molto*

*rid-du, du-kannst mich nicht treu-los ver-las-sen! Nein, Tu-rid-du, du-kannst nicht ver-sto-ßen mich von  
rid-du, ri-ma-ni, ri-ma-ni an-co-ra, no, Tu-rid-du, Tu-rid-du, ri-ma-ni an-co-*

Turiddu

*Wag's nicht zu fol-gen mir, zu fol-gen  
Per-chè se-guir-mi, per-chè spi-ar*

1.Viol.

2.Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

*animando e cresc. molto*

39 rit. *sostenendo il canto*

kl. Fl. *ff* *p*

gr. Fl. *ff*

Ob. *ff* *p*

Klar. B *ff*

Fag. *ff* *p*

1.2. Hör. F *ff*

3.4. *ff*

Trp. B *ff*

Pos. *ff*

Tub. *ff*

Pk. *ff*

gr. Trml. Bck. *ff*

1. Hrf. *p*

Sa. rit. *dir!* *ra!*

T. *mir!* *mi?*

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Voll. *ff*

Kbss. *ff*

39 rit.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 108. It contains staves for various instruments and vocal parts. The instruments listed on the left are: kl. Fl. (clarinet), gr. Fl. (flute), Ob. (oboe), Klar. B (clarinet B), Fag. (bassoon), 1.2. Hör. F (horn F), 3.4. (horn F), Trp. B (trumpet B), Pos. (trombone), Tub. (tuba), Pk. (percussion), gr. Trml. Bck. (grand timpani/bass drum), 1. Hrf. (harpsichord), Sa. (soprano), T. (tenor), 1. Viol. (violin), 2. Viol. (violin), Br. (brass), Voll. (cello), and Kbss. (bass). The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano). Performance instructions include *rit.* (ritardando) and *sostenendo il canto* (sustaining the song). The number 39 is circled at the beginning and end of the page. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

gr. Fl. *dolciss.*

1. Hrf.

Santuzza  
*con dolore*

Ach, dei - ne San - ta, kannst du sie lei - den sehn,  
 La tu a San - tuz - za pian - gee t'im - plo - den ra;

1. Viol. *dolciss.*

Vcll. *pizz.*

Kbss. *p*

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

1. Hrn. F *piu f*

1. Trp. B *p*

Pk. *p*

Sa.

kannst du, Ge-lieb-ter; grausam ver-las-sen dei-ne San-tuz-za? Nein, Tu - rid-du, hör mei-ne Kla-gen!  
 co - me cac-ciar-la co - si tu puo-i, la tua San-tuz-za? No, Tu - rid-du, ri - ma-nian-co-ra!

Turiddu

Laß mich zur Kir-che! Wag's nicht zu fol-gen, laß dei-ne Kla-gen, laß dei-ne Kla-gen!  
 Va, ti ri - pe - to, va, non te-diar-mi, pen-tir-siè va - no do-po l'of - fe - sa!

1. Viol. *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vcll. *arco*

Kbss. *arco*

kl. Fl.

gr. Fl. *zu 2* *p*

Ob. *1.* *p* *zu 2*

Klar. B *1.* *p* *zu 2* *1.*

Fag.

1. 2. Hör. F *f*

3. 4. *f* *zu 2*

1. Trp. B *p* *f*

Pos. *pp* *f*

Tub. *f*

Pk. *mf cresc.*

Sa. *(flehend)* *(supplicando)* *cresc.*  
 O Tu - rid - du!      Nein, Tu - rid - - du, ver-wei-le noch!  
 Oh! Tu - rid - du!      No, Tu - rid - - du, ri-ma-nian-cor!

T. *f*  
 Laß die Kla - gen!      Geh!  
 Non te - diar - mi!      Va!

1. Viol. *p* *f*

2. Viol. *p* *f*

Br. *f*

Vcll. *f*

Kbbs. *f*

Grandioso con sempre crescente passione

kl. Fl. *1* *zu 2*

gr. Fl. *1* *zu 2*

Ob. *1* *zu 2*

Klar. B. *1* *zu 2*

Fag. *ff*

1. 2. Hör. F. *ff*

3. 4. *zu 2* *ff*

Trp. B. *ff*

Pos. *ff*

Tub. *ff*

Pk. *ff*

gr. Trml. *ff*

Bck. *ff* ohne Beck.

Grandioso con sempre crescente passione

Sa. *ff*

Nein! Tu-rid - - du! Ah! - - Nein, Tu-rid - du! O, ver-wei-le, sei nicht so grau - sam, verstoß mich  
 No! Tu-rid - - du! Ah! - - no, Tu-rid - du! - ri - ma-ni, ri - ma-nian-co - ra, - an -

T. *ff*

Geh! Geh! Laß mich zur Kir - che, laß die Kla-gen, laß dei - ne Kla - gen und folg mir  
 va! va! va! - ti - ri - pe - to, - non te-diar-mi, pen-tir-si è va - no, do - po l'of-

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Vcll. *ff*

Kbss. *ff*

*ff* Grandioso con sempre crescente passione



zu 2 incalzando  
zu 2

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

1.

Klar. B

2.

Fag.

1.2.

Hör. F

3.4.

Trp. B

Pos.

Tub.

Pk.

gr. Trml.

2 Hrf.

Sa.

nicht!  
cor!

Nein! nein! nein!  
*(schreiend)*  
*(gridando)*  
No! no! no!

nicht! Geh und wag's nicht zu fol - gen, laß dei - ne Kla - gen! Geh! geh! geh!  
*fe - sa pen - tir - si è va - no do - po l'of - fe - sa!* *Va! va! va!*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Voll.

Kbss.

Andante molto sostenuto

Ob. *pp subito* *più f*

Sa. (flehend) *(supplichevole)* *espress.* *più f*

Tu-rid-du, hör mich! hör dei-ne San-ta, kannst du mich ver-las-sen, kannst du mich treulos ver-las-sen?  
 La tua San-tus-sa pian-ge e t'im-plo-ra; co-me cac-ciar-la, co-me cac-ciar-la tu puo-i?

Turiddu (sich unterdrückend) *(reprimendosi)*  
 Geh, laß dir sa-gen... Geh!  
 Va, ti ri-pe-to, va,

1. Viol. *get. pp subito*

2. Viol. *get. pp subito* *pizz.* *pp*

Br. *pizz.* *pp*

Vcll. Kbss. *pp subito*

Andante molto sostenuto

Klar. B *animando* *sempre cresc. ed*

Fag. *mf* *p*

1. Trp. B *mf* *p*

Pos. 1.2. *p*

Tub. *p*

Santuzza *p* *sempre cresc. ed*

Kannst du so grau-sam mich ver-las-sen,  
 La tua San-tus-sa pian-ge e t'im-plo-ra;

T. Was nützt die Reu-e nach der Be-schimp-fung?  
 pen-tir-si è va-no do-po l'of-fe-sa!

1. Viol. *arco* *f* *p*

2. Viol. *arco* *f* *p*

Br. *arco* *f* *p*

Vcll. *arco* *f* *p*

*animando* *sempre cresc. ed*

animando con anima e cresc. poco rit. 41 rit. zu 2 a.

kl. Fl. gr. Fl. Ob. Klar. B. Fag. 1. 2. Hör. F. 3. 4. Trp. B. Pos. Tub. Pk. Sa. animando con anima e cresc. poco rit. rit. zu 3

kannst mich so lei - den sehn? Ach, dei - ne San - ta kannst du lei - den sehn? Ach!  
 co - me cac - ciar - la? co - si tu puo - i, tu - puo - i co - si, ah! ah!

Turiddu Geh! Va! Geh! va! laß dein Kla - gen! Geh! Ach!  
 ti ri - pe - to, va! ah!

1. Viol. 2. Viol. Br. Vcll. Kbss. animando con anima e cresc. poco rit. 41 rit.

Maestoso  
zu 2

kl. Fl.  
gr. Fl.  
1. Ob.  
2. Ob.  
1. Klar. B.  
2. Klar. B.  
Fag.  
1. 2. Hör. F.  
3. 4. Hör. F.  
Trp. B.  
Pos. zu 3  
Tub.  
Pk.  
Sa.  
T.  
1. Viol.  
2. Viol.  
Br.  
Vcll.  
Kbss.

Maestoso  
zu 2

2. Solo  
3. Solo

1. 2. zu 2  
3.

(verzweifelt)  
(con disperazione)

Maestoso  
(voll Leidenschaft)  
(con suprema passione)

ach, dei - ne San - ta, kannst du sie lei - den sehn? Ah! Nein, nein, Tu - rid - du, du  
 dun - que tu vuo - i ab - ban - do - nar - mi? Ah! No! No! Tu - rid - du, ri -

Wag's nicht zu fol - gen, laß dei - ne Kla - gen! Geh! Geh! laß dei - ne  
 va, ti - ri - pe - to, va, non te - diar - mi! va! Pen - tir - si è

Maestoso

animando e cresc. sempre animando

kl. Fl. zu 2

gr. Fl. zu 2

1. Ob. zu 2

2. Ob. zu 2

1. Klar. B zu 2

2. Klar. B zu 2

Fag. zu 2

1. 2. Hör. F zu 2

3. 4. Hör. F zu 2

Trp. B opp.

1. 2. Pos. zu 2

3. Pos. Tub. zus.

Pk.

gr. Trml. Bek. ff

animando e cresc. sempre animando

Sa. kannst mich nicht treu-los ver-las-sen, nein, Tu-rid-du, du kannst nicht ver-sto-ßen mich von dir!  
 ma-ni, ri-ma-ni an-co-ra, dun-que vuo-i ab-ban-do-nar-mi, Tu-rid-du!

T. Kla-gen, laß dei-ne Kla-gen! Wag es nicht zu fol-gen mir, zu fol-gen mir!  
 va-no do-po l'of-fe-sa, pen-tir-si è va-no do-po l'of-fe-sa!

1. Viol. ff

2. Viol. ff

Br. ff

Vcll. ff

Kbss. ff

animando e cresc. sempre animando

Allegro

Klar. B

Fag.

Pk.

Sa.

T.

Br.

Vell.

Kbss.

*(drohend)*  
*(minacciosa)*  
Hü - te dich!  
Ba - da!

*(sehr stark)*  
*(con moltissima forza)*  
Vor dei-nem Zorn ist mir nicht ban - ge!  
Dell' i - ra tu - a non mi cu - ro!

*(Er wirft sie nieder und eilt in die Kirche.)*  
*(La getta a terra e fugge in chiesa.)*

Allegro

Klar. B

Fag.

Santuzza *(höchst zornig, erbittert sprechend)*  
*(nel colmo dell'ira, quasi parlato)*  
*a piacere*

Auf dich... die ro - ten O - stern!  
A te la ma - la Pas - qua, Ver - sper -

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vell.

Largo molto sostenuto

sempre più *f*

kl. Fl. *ff* zu 2

gr. Fl. *ff*

Ob. *ff*

Klar. B *ff*

Fag. *ff marcattissimo*

1. 2. Hör. F *ff*

3. 4. *ff*

Trp. B *ff*

Pos. *ff marcattissimo* zu 3

Tub. *ff marcattissimo*

Pk. *ff*

gr. Trml. *ff*

Bck. *ff*

Largo molto sostenuto

(Sie sinkt gebrochen nieder)  
(cade affranta ed angosciata)

Sa. *ff*  
rü - ter!  
giu - ro!

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff* get. nicht get.

Br. *ff* get.

Vcll. Kbss. *ff marcattissimo*

Largo molto sostenuto

sempre più *f*

43

kl. Fl. *rall.*  
*pp estremamente pp*

gr. Fl. *p espress.*  
*pp estremamente pp*

Ob. *p espress.*  
*1. marcato*  
*zu 2*  
*pp*  
*più pp*

Klar. B *1.*  
*p*

Fag. *1. marcato*  
*p*

1. 2. Hör. F *1.*

3. 4. Hör. F

Trp. B *1. marcato*  
*p*

Pos. *zu 3*  
*1. marcato*  
*p*

Tub.

Pk.

1. Viol. *(trem.)*  
*pp*  
*dim. molto*  
*rall.*  
*pizz.*

2. Viol. *(trem.)*  
*pp*  
*dim. molto*  
*pizz.*

Br. *(trem.)*  
*pp*  
*dim. molto*  
*pizz.*

Vcll. *pp*  
*pizz.*

Kbss. *pp*  
*pizz.*  
*rall.*

43



Duett (Santuzza und Alfio) — Duetto (Santuzza ed Alfio)

Allegretto

Klar. B *zu 2*

Fag. *zu 2*

(Alfio tritt ein und begegnet Santuzza.)  
 (Sorie Alfio e s'incontra con Santuzza.)

Santuzza (Mut fassend, zu Alfio.)  
 (rianimandosi, ad Alfio.)

Ah! Euch hat Gott her-ge-sen-det, o Freund Al-fio!  
 Oh! Il Si-gno-re vi man-da, com-par Al-fio.

1. Viol. *arco fp*

2. Viol. *arco fp*

Br. *arco fp*

Vell. Kbss. *arco fp*

Allegretto

44

Pos.

Tub.

Santuzza (mit Beziehung) (con intenzione)

Alfio (ruhig) (tranquillo)

Wohl bald zu En-de. Statt mit Euch weit Lo-la dort mit Tu-rid-du!  
 È tar-di or-ma-i, ma per vo-i Lo-la è an-da-ta con Tu-rid-du!

Sagt, wie weit ist die Mes-se?  
 A che pun-to è la mes-sa?

1. Viol. *pp cresc.*

2. Viol. *pp cresc.*

Br. *pp cresc.*

Vell. Kbss. *pp cresc.*

44

un poco agitato

Fag. 1. *p legatissimo*

Santuzza  
Daß, wenn Ihr Euch mü - het,  
Che men - tre cor - re - te

Affio (erstaunt)  
(sorpreso)  
Was wollt Ihr da - mit sa - gen?  
Che a - ve - te det - to?

1. Viol. *pp sul ponticello*

2. Viol. *pp sul ponticello*

Br. *pp sul ponticello*

Vcll. *p legatissimo*

Kbss.

un poco agitato

affrett.

Fag. *cresc.* *cresc. sempre*

Sa.  
in Wind und Re - gen für sie zu sor - gen, Lo - la das Haupt Euch schmückt mit bö - ser  
all'ac - qua e al ven - to a gua - da - gnar - vi il pa - ne, Lo - la v'a - dor - na il tel - to in ma - lo

1. Viol. *cresc.* *cresc. sempre*

2. Viol. *cresc.* *cresc. sempre*

Br. *cresc.* *cresc. sempre*

Vcll. *cresc.* *cresc. sempre*

Kbss.

affrett.

(45)

rall. *ten. ten. ten. ten.*

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2. Hör. F

3.

Sa.

Zier - de! Alfio Die Wahr - heit! Tu -

mo - do! opp. *dim. pp* // ver. -

Im Na - men des Herrn! San - ta, was sagt ihr?

Al! nel no - me di Di - o, San - ta, che di - te?

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

(45)

rall. *col canto col canto un poco cresc.*

Largo (♩ = 48)

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Hör. F

3.

1. Trp. A

2. Hrf.

Sa.

rid - du stahl mir all mein Glück und die Eh - re, ja - Tu - rid - du stahl mir Glück und Eh - re,

Tu - rid - du mi tol - se, mi tol - se l'o - no - re, Tu - rid - du mi tol - se, mi tol - se l'o - no - re,

1. Viol. *[naturale]*

2. Viol. *[naturale]*

Br. *[naturale]*

Vcll. *un poco marcato*

Kbss. *un poco cresc.*

Largo *un poco cresc.*

46

col canto

kl. Fl. *mf* *p*

gr. Fl. *mf* *p*

Ob. *mf* *p*

Klar. B *mf* *p*

Fag. *mf* *p*

1. Trp. A *mf* *p* in B

Sa. *mf* *opp.* *p*

(in höchster Leidenschaft)  
(*appassionato*)

und Eu-er Weib hat mir sein Herz ge-raubt, Tu-rid-du, er stahl mir das Glück und die Eh-re.  
e vo-stro mo-glie tu-i ra-pi-va a me! Tu-rid-du mi tol-se, mi tol-se l'o-no-re!

1. Viol. *v*

2. Viol.

Br.

Vell.

Kbss.

46

Ob. *mf* *poco rall.* *a tempo* *rit.* *pp*

Klar. B *mf* *pp*

Trp. B *mf* *pp*

1. Pos. *mf* *pp*

Santuzza *dim.* *pp*

Alfio (drohend)  
(*minaccioso*)

Fremd war meinem Herzen stets die Lü-ge, Wahr-heit nur sprach mein Mund!  
U-soa men-ti-re il lab-bro mi-o, il lab-bro mi-o non è!

Wenn Ihr mich be-lo-gen fühlt meines Ar-mes Schwere!  
Se vo-i men-ti-te, vo'schian-lar-vi il co-re.

1. Viol. *legatissimo* *p*

2. Viol. *p*

Br. *p*

Vell. *p*

Kbss. *p*

*poco rall.* *a tempo* *rit.*

*poco rit.* *un poco affrett.* *a tempo*

(♩ = 54)

Ob.

Klar. B

Sa.  
 Selbst schmach - bedeckt, muß ich, er-füllt von tie-fem Schmerz, Euch Eu - re Schan-de nun ent-hül - len, ja, Eu - re  
 Per la ver-go - gna mia, pel mi - o do - lo - re la trista ve - ri-tà vi dis-si-ahì - mè! ahi -

1. Viol.  
*pp*

2. Viol.  
*pp*

Br.  
*pp*

Vell.  
*pp*

Kbss.  
*pp*

*poco rit.* *un poco affrett.* *a tempo*

*animando e cresc.* *rit.*

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. Hör. F.  
 3. 4.

4. Trp. B

Pos.

Tub.

Pk.  
*in A*

*affrett. molto* *rit.*

Sa.  
 Schan-de muß ich nun selbst ent - hül - len. Weh mir Ar - men! Tu-rid-du, er stahl mir das Glück und die Eh -  
 mè! per la ver-go - gna mi - a, pel mi - o do - lo - re! Tu-rid-du mi tol - se, mi tol - se l'o - no -

1. Viol.  
*p*

2. Viol.  
*p*

Br.  
*p*

Vell.  
*p*

Kbss.  
*p*

*animando e cresc.* *rit.*

47

Sa. re, und Eu - er Weib hat mir sein Herz ge - raubt!  
 re, e vo - stra mo - glie lui ra - pi - va a me!

Alfio (nach einer Pause)  
 (dopo un poco di pausa)

Du ar - mes  
 Co - ma - re

1. Viol.  
 2. Viol.  
 Br.  
 Vcll.  
 Kbss.

pp pizz.  
 pp pizz.

47

Santuzza

A. Ver - ruch - te Tat, daß ich Euch dies ge -  
 In - fa - me io son che vi par - lai co -

Mäd - chen, er zahlt dir's mit dem Le - ben!  
 San - ta, al - lor gra - to vi so - no.

1. Viol.  
 2. Viol.  
 Br.  
 Vcll.

arco

zu 2 (♩ = 120)

Fag. marcato

Hör. F 1. 2.  
 3. 4.

Pos. marcato

Tub. marcato

Pk. marcato in F c

Sa. sagt! (unterbrechend)  
 sì! (prorompendo)

A. Verflucht sind bei - de! Die Schuld wird nicht ver - ge - ben, die  
 In - fa - mi lo - ra, ad es - si non per - do - no, ad

1. Viol.  
 2. Viol.  
 Br.  
 Vcll.  
 Kbss.

arco marcato  
 p con agitazione

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2.  
Hör. F

3. 4.

Trp. B

Pk.

A.

Schuld wird nicht ver - ge - ben, die Ra - che tagt, die Ra - che  
*es - si non per - do - no, ven - det - ta a - vò, ven - det - ta a -*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

kl. Fl. *zu 2* *3* *3* *poco rit.* *a tempo*  
 gr. Fl. *zu 2* *3* *3* *1.*  
 Ob. *zu 2* *3* *3* *1.*  
 Klar. B *3* *1.*  
 Fag. *1.*  
 1. 2. Hör. F *1.*  
 3. 4.  
 Pos.  
 Tub.  
 Pk.  
 A. *poco rit.* *a tempo*  
 tagt, die Ra - che tagt eh noch ein Stern erblinkt! Die Schuld wird nicht ver -  
 orò, vendet - ta a orò.pria che tra - mon - ti il dâ! Ad es - - - - si non per -  
 1. Viol. *p*  
 2. Viol. *p*  
 Br. *p*  
 Vcll. *p*  
 Kbss. *p*  
*poco rit.* *a tempo*



gr. Fl.

Klar. B

Fag.

1. 2.  
Hör. F

3. 4.

1. Trp. B

1. Pos.

Pk.

Santuzza *f*  
Ver-ruch-te  
In-fa-me io

A.  
ge - ben, die Schuld wird nicht ver - ge - ben,  
do - no, ad es - - - - si non per - do - no,

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Voll.

Kbs.

*trem.*

*v*

1. poco rit. a tempo

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag. zu 2

1. 2. Hör. F

3. 4.

1. Trp. B

Pos.

Tub.

Pk.

Sa. poco rit. a tempo

Tat, ver-ruch - te Tat, ver-ruch - te Tat, daß ich Euch dies gesagt!  
 son, in - fa - me io son, in - fa - me io son che vi par - lai co - sì! (heftig)  
 (con forza)

A. die Ra - che tagt, die Ra - che tagt eh noch ein Stern er - blinkt! Sein  
 ven - det - ta a - vrò, ven - det - ta a - vrò pria che tra - mon - ti il dì! Io

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

poco rit. a tempo

animando sempre

Ob.

Klar. B

Fag.

Trp. B

1. Pos.

A.

Blut will ich in Strömen fließen sehn! In Haß verwan - delt mei-ne Lie - be sich, in Haß ver -  
*san - gue vo - glo, all' i - ra miab-ban-do-no, in o - dio tut - to l'a-mor mio fi-ni, in o - dio*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

animando sempre

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2.

Hör. F

3.

Pk.

A.

Santuzza *f*

Verruch-te Tat, daß ich Euch dies ge-  
*In-fa-me io son che vi par-lai co-*

wandelt mei-ne Lie - be sich, in Haß ver - wandelt mei-ne Lie - be sich!  
*tut - to l'a-mor mio fi - ni, in o - dio tut - to l'a-mor mio fi - ni!*

1. Viol.

2. Viol.

Br.

Vcll.

Kbss.

sempre animando

48

gr. Fl. *ff*

Ob. *ff*

Klar. B *ff* zu 2 3

Fag. *ff* zu 2 3 *stacc. marcatis.* zu 2

1. 2. Hör. F *ff*

3.

Trp. B *ff*

1. 2. Pos. *ff*

Tub. *ff*

Pk. *f*

Sa.

A. *ff* sagt! *si!* (wütend) *(con furore)*

Verflucht sind bei - de! Die Schuld wird nicht ver - ge - ben, die Schuld wird nicht ver - ge - ben, die Rache  
*In - fa - mi lo - ro, ad es - si non per - do - no, ad es - si non per - do - no, vendetta a*

1. Viol. *ff*

2. Viol. *ff*

Br. *ff*

Vcll. *ff* *stacc. marcatis.* *get.*

Kbss. *ff* *stacc. marcatis.*

48

un poco rit. Più mosso *ff*

1. zu 2. *ff*

zu 2.

1. 2. Hör. F 3. 4.

Trp. B

Pos. 1. 2. 3. 3.

Tub.

Pk.

Bek. Becken allein *f*

Santuzza un poco rit. Più mosso

Ver-ruch-te Tat! Ver-ruch-te Tat! Verruch-te Tat!  
 In-fa-me io son, in-fa-me io son, in-fa-me io son,

tagt, die Ra-che tagt, die Ra-che tagt eh noch ein Stern erblinkt! Die Ra-che  
 vrò, ven-del-ta a - vrò, ven-del-ta a - vrò pria che tra - mon-ti il dì, ven-del-ta a -

un poco rit. Più mosso

kl. Fl. *zu 2*

gr. Fl. *zu 2*

Ob. *zu 2*

Klar. B *zu 2*

Fag. *zu 2*

4. 2. Hör. F

3. 4.

Trp. B

Pos.

Tub.

Pk.

Bck.

Sa. *ff*  
 Verruch-te Tat, ja, ver-ruch-te Tat!  
*in-fa-me io son, ah, in-fa-me io son, Ver-ruch-te in-fa-me io*

A. *ff*  
 tagt, die Ra-che tagt, ja, die Ra-che tagt!  
*vrò, ven-det-ta a-vrò, ah, ven-det-ta a-vrò, Die Ra-che ven-det-ta a-*

1. Viol. *get.*

2. Viol.

Br.

Vcll. *nicht get.*

Kbss

Allegro assai

zu 2

kl. Fl.

gr. Fl.

Ob.

Klar. B

Fag.

1. 2.

Hör. F

3. 4.

Trp. B

Pos.

2. 3. zu 2

Tub.

Pk.

*ff*  
Allegro assai

Sa.

Tat!  
son! (Beide ab)  
(escano)

A.

tagt!  
vrd!

1. Viol.

2. Viol.

Br.

get

Voll.

Kbss.

Allegro assai